

نسخه ۱۰ غروشه

• • اداره خاتمی • •
« تورك دنياسی » مطبعه سنده در

صاحب امتیازی

صبر زکریا

بویوک مجسوم

اول بش کونده بر پنجه کولری چقار ادبی ، علمی مجموعه در .

نومرو : ۱۲

شعبه ۲ قشیرین اول ۱۹۱۹

سرحدری :

مالمه ادیب

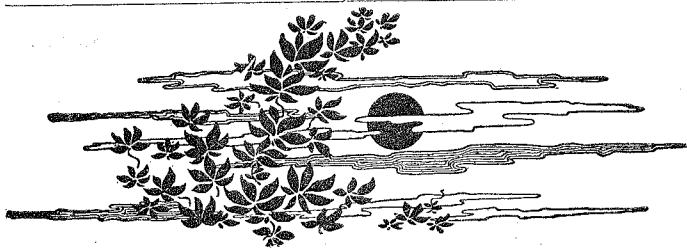


ولی عهد سلطنت مجید افندی حضرتلرینک تابولورندن

داماد شریف مجید افندی

الك كوزل اثرى

كېم يازدى ؟



ايدن ، صفوت بيان و آهنگ ايله متنايز هم سليس و هم ملي اثر — اهميتىز بر ايكي قصصورى و كوچوكلىكلا برابر — ا . سيني بكك « پرى قىزى ايله چوبان حكايسى » در . موعود مكافاك بو مېنى مېنى منظومه نك لايى تشويق مهرينه اعطاسى مناسب اولور اعتقادندهم . ۱۷ ل ايلول ۱۳۳۵ يشته باش شهنبدرى

امر حكومت

محترم افندم ،

(آشيان) مؤسسسى طرفندن اعطاسى تفررايدن مكافاته طرفدن [ا . سيني] بكك (پرى قىزىله چوبان حكايسى) اثرى لايى كورولش اولغله عرض كيفيت و تقديم احترامات اولتور افندم . ۱۸ ل ايلول ۳۲۵

رفيى خالرم

محترم افندم

فكر عاجزانه كوره بو اثرلك ايجنده محمد كايفك (خاطر لر) ي ديكرلرندن چوق يوكسكدر افندم .

على اكرم

رأى يوسف ضيا بكك « بيكناز » اسمنده كثرينه و بريورم . ۱۵ ل ايلول ۳۰

سيفى . ا

بنده « پرى قىزىله چوبان حكايسى » نه رأى و بريورم . ۱۵ ل ايلول ۳۰

لاظم ناسى

يوسف ضيا بكك [بيكناز] ينه رأى و بريورم

ف . مهوالمين

برى قىزىله چوبان حكايسى .

صبيح راعب

بن (ضيا كوك آب) بكك (يكي حيات) نه رأى و بريورم و مسابقه دن عفو ايدىلكللكمى شدتله رجا ايدىيورم .

فاروق نائف



كچن نسخه ضده آچديغمز آنكه تهر جوق جوابلر كلدى . بو جوابلرى آشاغى نه قيد ايدركن ، حاصل اولان برسوء تفهيمى ازاله ايتك ايترز . بر جوق طائيد قلمز ، آنكه تده يالكر اثر صاحي اولانلرك اسملرني قيد ايتمش اولماضرى بي طرفلغمزله قابل تأليف كورمديلر . بوباده اك جوق سوز صاحي اولان آشيان مؤسسسه سته مراجعت ايتدك . بزه مكافاك يالكر شهرلرني كتاب حالنده نشر ايدنلره و بريله جكنى بيلد بريدلر . اونك او زرينه بزه مراجعت ايتديكمز ذواته بر خطره و طيفه سنى كورمك اوزره شيمدى به قدر چقان كتابلر ، مؤلفلرني قيد ايتدك . بونلر آراسنده بعضيلرني اونوقتقاغمز محتلدلر . ازجله فائق حالى بكك « ياغنىك قپوسنده » نامنده كي منظوم اثرني قيد ايتكى اونوقتقاغمز . ارقداشلر برك اخطاري اوزرينه فرقنه وارد يغمز بو ذهلوزدن دولاي عفو طلب ايدرز . فقط بونك ايجون بزه سؤيت عطف ايديله جكنى ده طن ايتبورز . حتى بز آنكه تيزك صوكتده مراجعت ايتديكمز ذواتك رأى اعطاسنده سريست بولند قلمزني قيد ايتمشيدك . كلن جوابلرى ، ينه برسوء تفهيمه مهمل قالمق اوزره عينا نشر ايدىيورز . جوابلرك ديتاقيسنى ده كله جك نسخه به قويه جغز :

افندم ،

۳ ايلول تاريخلى مکتوبكيزى بوكون آله بيلدم . توفيق فكترك و فائندن سوكره انتشار ايدن اك كوزل مجامع اشعار (صفحات) شاعرى محمد كايف بكك آثار تاليسى در . اوندن اول انتشار ايدنلركده اك كوزلرندن برى اولداني كى .

عروض مقابلي اوله رق بغير حق (ملي) صفتيله تميز ايتد برك ايسقنيلن مجا و زنيه يازانلره كلنجه : بو محدود دائره داخلنده يازلمش شيلردن رضا توفيق بكك نفسلرى اسئنا ايدىليرسه هيچ بر ذوق بديى آله مادم . حالبوكه سز فيلسوفى او شاعرلر ميانته ادخال ايتماشسكز . باقى حرمت . ثنا كار يكرز

سليمانه نظيف

افندم

صوك زمانلرده نشر اولونان منظوم آثاردن صفحات كى ، بايقوش كى شايان تقدير صائف موجود ايسده ، امثال آراسنده ، زمانك احتياجه موافق ، و ملتك روحنه خطاب

سروالو ترمه دى و بوزنده استكره و اردى و اوزمان شيطانك قولاغنه بر شيلر سويلديكنى و بر رول اويناديقى آكلادم ، سروالو :

— جون حارندك حتى اولابيلر ، ديدى . بوغايه بو بر حق سزاق بيلمه بورم بزه يكرمى دوت ساعت بوغايه صو و بر بله بوروجان اره نايه كيرمه دن صو ايجريلور .

جون حارندك كوزلرى قورشونى كسكين و صفوقدى . حذله « صو آغرائى ايله مى اره نايه كليور ؟ » ديدى . لوتى سروالو :

— او بون اويله ايجاب ايتد بريور ، ديدى . بوغا تورده نادورلرى اولدوره جك قدر قوتلى مى قالسون ؟ جون حارند ايكنجى بوغاك كايشنه باقرق — بوغاكده قزاق احتال اولسايدى ، ديدى .

بو اى بر بوغا دكلدى . قورقيوردى . آره نايك اطرافنده قورتمق ايجين دولاشيوردى . قاپادورلر آتيلور مانطولرني صاللايورلدى . فقط بوغا عموم ايتمه يوردي . جون حارند ،

— عفو ايدرسكز اوما بو بر عقللى بوغايه بكمزه بور . السانله محاربه ايدلز اولديقى بيله بور . يشته اره نايه اولوم قوفلادى ، ديدى .

دوغربدى . بوغا اولو بوغاك بزنده كي ايصلاق قومي قوقلاور خوردايىيوردي . ينه قافاسى بو قارده آره نايك اطرافنى دولاشدى . باقدينى بيكرارجه يوز ايصلاق جالبور ، پورتقال آتيور و بوغايه چركين اسملر و بريوردي . قان قوقوسى او كا جسارت و بردى . بر قاپادوره اويله آنى بر هجوم ياپدى كه آدم زورله قورتلدى .

يتمدى

بزه عام : — چوق قايه هم كوزلر اوما . . . بر اوفوركده بيقيلبير .

